

NordArt 2024

©www.nordart.de



## Wolfgang Gramm

Deutschland/Germany

Die imposante Installation aus Granitfindlingen steht im Kontrast zu SINNs farbenfrohen Lichtimpulsen, doch beide verkörpern das Wesen der Zeit. Jahrmillionen alte Steine erinnern an prähistorische Weisheit und an verlorene Zivilisationen. Wie sehr alte Kulturen an Steine bunden waren, zeigen die Bauwerke von den Megalithen in Stonehenge bis zu den Pyramiden in Gizeh. Granit ist ein ganz besonderer Stein mit metaphysischen Eigenschaften, die über den Mythos hinausgehen und Geschichte aus der Zeit erzählen, als Steine noch fühlen konnten und der Mensch mit Steinen, Bäumen und dem Himmel eins war.

\*1952 in Lübeck, Deutschland. 1971–1983 Soldat. In der Zeit Ausbildungen im Bereich Wirtschaft und Kunst. 1983–1984 Galerist. 1985–1996 Kurator im Dr.-Bamberger-Haus und im Jüdischen Museum Rendsburg. 1992 Beginn des Projekts "Kunst im Betrieb". Seit 1998 Entwicklung des Konzepts der NordArt. Kurator und Jurymitglied verschiedener internationaler Kunstprojekte. Zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland. Werke in öffentlichen und privaten Sammlungen im In- und Ausland.

Wolfgang Gramm's powerful installation of bolder stones juxtaposes with SINN's colourful impressions of light but both embody the essence of time. Millions of years old granite boulders solemnly hold memories of prehistoric wisdom and lost civilizations. To understand how highly ancient cultures regarded stones, it's best to observe the holy structures. From Stonehenge's megaliths to the King's Chamber in Giza, granite stands out as a very special stone with metaphysical properties beyond mythical lore. These are the stories from the era when stones were sentient and man was still one with stones, trees and the sky.

\*1952, in Lübeck. 1971–1983, studied various industrial and artistic fields while serving in the army. 1983–1984, gallery owner. 1985–1996, curator at Dr Bamberger House and the Jewish Museum Rendsburg, Germany. 1992, started the project Art in the Company. 1998, established the concept of NordArt. A curator and a member of the jury of various international exhibition projects. Numerous exhibitions in Germany and abroad. Works in public and private collections in Germany and abroad.



**Ohne Titel**, Architektur-Rauminstallation: Holz, Aluminium, Leinwand, Findlinge (in Zusammenarbeit mit SINN) – NordArt 2013 / Neuinszenierung in der NordArt 2024  
**Untitled**, architectural spatial installation: wood, aluminium, canvas, boulders (in collaboration with SINN) – NordArt 2013 / new staging at NordArt 2024

NordArt 2024

©www.nordart.de



김진언

SINN

Südkorea/South Korea

SINN (Jinaun Kim) arbeitet hauptsächlich an Reflexion, Projektion und Überlap-  
pfung. Diese Effekte ergeben sich aus den von der Künstlerin verwendeten Mate-  
rialien und bilden das Grundthema des gesamten Werkes.

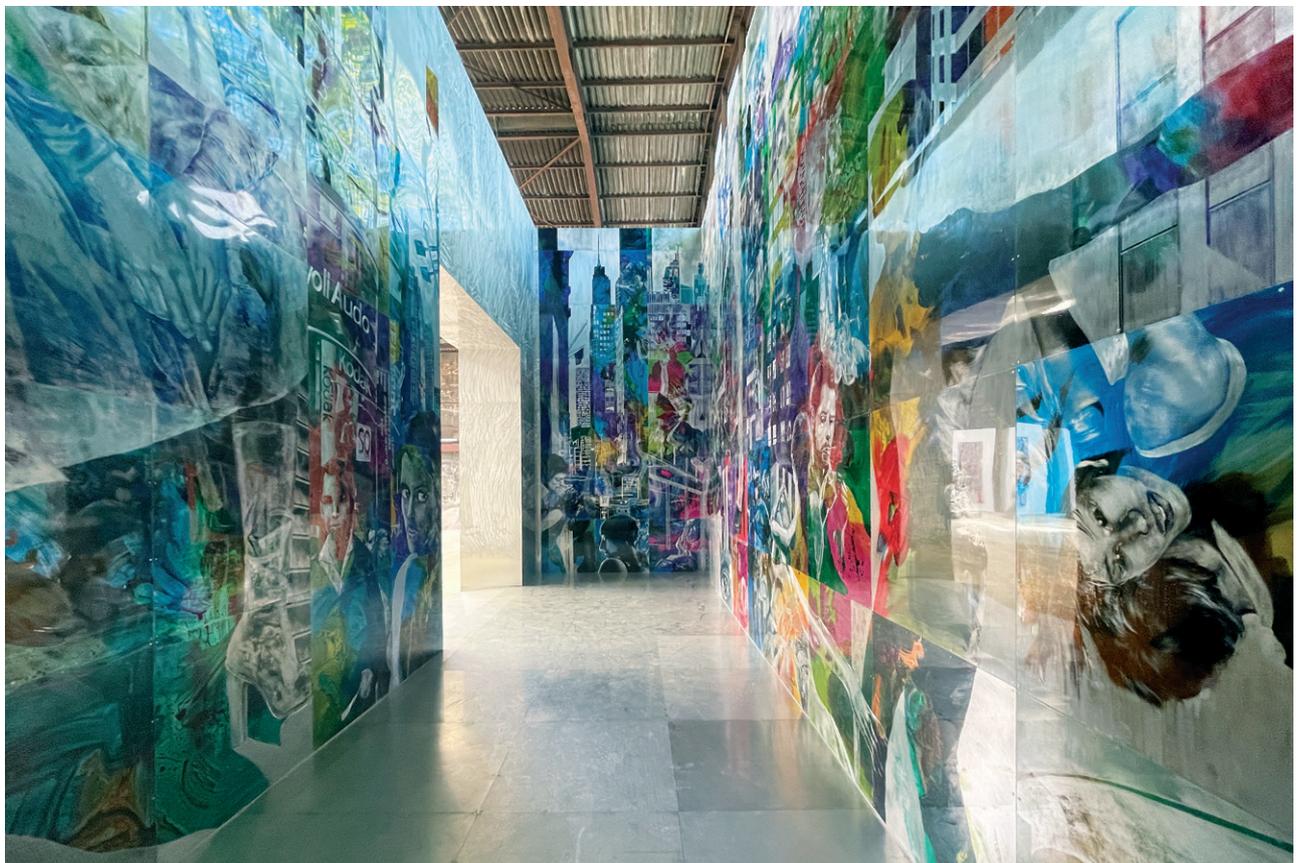
"Die Zeit begann mit der Geburt des Lichts. Wie Zwillinge, haben Licht und Zeit  
ähnliche Eigenschaften. So wie das Licht auf die Materie scheint, sie reflektiert  
und bricht, werden im Laufe der Zeit Fragmente, Ereignisse und Phänomene  
geklärt, reflektiert und gebrochen. Meine Arbeit begann mit einem Eindruck von  
farbigem Licht, das durch Buntglas in den majestätischen dunklen Raum einer  
gotischen Kathedrale strömt. Ich ritze die Oberfläche des Metalls ein, um Formen  
zu schaffen, die je des Blickwinkels reflektiert und verzerrt werden."

Die spiegelnden Eigenschaften des Materials erzeugen sich immer wiederho-  
lende und unerwartete Reflexionen die eine immaterielle Energie erzeugen.  
Durch das Ritzen und Schleifen von Metall verändert SINN in ihrer Arbeit unsere  
Wahrnehmung der Realität, die durch die Veränderung des Betrachtungswinkels  
eine weitere Dimension erhält.

SINN (Jinaun Kim) mainly works on reflection, projection and layering. These  
effects result from the artist's chosen mediums and form the fundamental theme  
for the entire work.

"Time started with the birth of light. Like twins born from the same womb,  
light and time share similar properties. Just as light shines, reflects and breaks  
on matter, over time fragments, events and phenomena are clarified, reflected  
and refracted. My work began with an impression of colourful light streaming  
through stained glass into the majestic dark space of a Gothic cathedral. I score  
the surface of a metal to create shapes that are reflected and distorted by the  
changing viewpoint."

The inherent properties of metal create repetitive and unexpected reflections that  
generate immaterial energy. By grinding and scraping her medium, Sinn changes  
our perception of reality whenever the altered perspective adds a further dimen-  
sion to her work. [www.sinn-art.com](http://www.sinn-art.com)



Ohne Titel, 2013, Malerei und Gravur auf Aluminium, Detail von der Rauminstallation / Neuinstallation in der NordArt 2024  
Untitled, 2013, painting and graving on aluminium, detail of the spatial installation / new installation at NordArt 2024